

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.650
27 July 2004

ARABIC
Original: ENGLISH

الجمعية العامة



لجنة القانون الدولي

الدورة السادسة والخمسون

جنيف، ٣ أيار/مايو - ٤ حزيران/يونيه

و٥ تموز/يوليه - ٦ آب/أغسطس ٢٠٠٤

مشروع تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال

دورتها السادسة والخمسين

المقرر: السيد بيدرو كوميساريو أفونسو

الفصل الأول

مقدمة

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٢	٢	ألف- أعضاء اللجنة
٣	٥-٣	باء- أعضاء المكتب والمكتب الموسع
٤	٧-٦	جيم- لجنة الصياغة
٥	٩-٨	دال- الأفرقة العاملة
٥	١٠	هاء- الأمانة
٦	١١	واو- جدول الأعمال

١ - عقدت لجنة القانون الدولي الجزء الأول من دورتها السادسة والخمسين في الفترة من ٣ أيار/مايو إلى ٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٤ والجزء الثاني في الفترة من ٥ تموز/يوليه إلى ٦ آب/أغسطس ٢٠٠٤ في مقرها في مكتب الأمم المتحدة في جنيف. وافتتح الدورة السيد إنريكه كانديوتي رئيس اللجنة في دورتها الخامسة والخمسين.

ألف - أعضاء اللجنة

٢ - تتألف اللجنة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

السيد إيمانويل أكوي آدو	(غانا)
السيدة باولا إسكاراميا	(البرتغال)
السيد قسطنطين ب. إكونوميدس	(اليونان)
السيد ديديه أوبرتي بادان	(أوروغواي)
السيد غيوم بامبو - تشيفوندا	(غابون)
السيد جواو كليمنته باينا سواريس	(البرازيل)
السيد حسين م. البحارنة	(البحرين)
السيد إيان براونلي	(المملكة المتحدة)
السيد آلان بيليه	(فرنسا)
السيد تشونغ إل تشي	(جمهورية كوريا)
السيد كريستوفر جون روبرت دوغارد	(جنوب إفريقيا)
السيد رياض الداودي	(الجمهورية العربية السورية)
السيد بيماراجو سرينيفاسا راو	(الهند)
السيد فيكتور رودريغيس سيدينيو	(فنزويلا)
السيد برناردو سيولفيدا	(المكسيك)
السيدة هنكين شه	(الصين)
السيد جورجيو غايا	(إيطاليا)
السيد جيسلاف غاليتسكي	(بولندا)
السيد سليفو فومبا	(مالي)
السيد بيتر س. ر. كاباتسي	(أوغندا)
السيد جيمس لوتابانزيوا كاتيك	(جمهورية تنزانيا المتحدة)
السيد موريس كامتو	(الكاميرون)

السيد إنريكه كانديوتي	(الأرجنتين)
السيد فتحي كميشه	(تونس)
السيد مارتى كوسكينمي	(فنلندا)
السيد رومان أناتوليفيتش كولودكين	(الاتحاد الروسي)
السيد بيدرو كوميساريو أفونسو	(موزامبيق)
السيد مايكل مائيسون	(الولايات المتحدة)
السيد وليم ر. مانسفيلد	(نيوزيلندا)
السيد علي محسن فطيس المري	(قطر)
السيد جمشيد ممتاز	(جمهورية إيران الإسلامية)
السيد ثيودور فيوريل ميليسكانو	(رومانيا)
السيد بيرند ه. نيهاموس	(كوستاريكا)
السيد شوسي يامادا	(اليابان)

باء - أعضاء المكتب والمكتب الموسع

٣- انتخبت اللجنة، في جلستها ٢٧٩١ المعقودة في ٣ أيار/مايو ٢٠٠٤، أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

الرئيس:	السيد ثيودور فيوريل ميليسكانو
النائب الأول للرئيس:	السيدة هنكين شه
النائب الثاني للرئيس:	السيد قسطنطين ب. إيكونوميدس
رئيس لجنة الصياغة:	السيد فيكتور رودريغيس سيدينيو
المقرر:	السيد بيدرو كوميساريو أفونسو

٤- وتألّف مكتب اللجنة الموسع من أعضاء مكتب الدورة الحالية، ورؤساء اللجنة السابقين^(١)، والمقررين الخاصين^(٢).

(١) السيد ج. س. باينا سواريس، والسيد أ. بيليه، والسيد ب. س. راو، والسيد ج. غاليتسكي، والسيد ب. س. ر. كاباتسي، والسيد إنريكه كانديوتي، والسيد ش. يامادا.

(٢) السيد أ. بيليه، والسيد ك. ج. ر. دوغارد، والسيد ب. س. راو، والسيد ف. رودريغيس سيدينيو، والسيد ج. غايا، والسيد ش. يامادا.

٥ - وبناء على توصية من المكتب الموسع، أنشأت اللجنة فريق تخطيط يتألف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيدة ه. شه (رئيساً)، والسيد غ. بامبو - تشيفوندا، والسيد إ. براونلي، والسيد أ. بيلي، والسيد ت. إ. تشي، والسيد ك. ج. ر. دوغارد، والسيد ب. س. راو، والسيد ف. رودريغيس سيدنيو، والسيد ب. سيولفيدا، والسيد ج. غايا، والسيد ج. غالتسكي، والسيد س. فومبا، والسيد ب. س. ر. كاباتسي، والسيد ج. ل. كاتيكا، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ف. كميته، والسيد م. كوسكينيمي، والسيد ر. أ. كولودكين، والسيد م. ج. مايسون، والسيد و. ر. مانسفيلد، والسيد ث. ف. ميليسكانو، والسيد ب. ه. نيهاموس، والسيد ش. يامادا، والسيد ب. كوميساريو أفونسو (بحكم منصبه).

جيم - لجنة الصياغة

٦ - أنشأت اللجنة في جلساتها ٢٧٩٢ و ٢٨٠٣ و ٢٨٠٨ و ٢٨١٥، المعقودة في ٤ و ٢٥ أيار/مايو و حزيران/يونيه و ٩ تموز/يوليه ٢٠٠٤، على التوالي، لجنة صياغة تتألف من الأعضاء التالية أسماؤهم للمواضيع المبينة:

(أ) الحماية الدبلوماسية: السيد ف. رودريغيس سيدنيو (رئيساً)، والسيد ك. ج. ر. دوغارد (مقرراً خاصاً)، والسيد إ. أ. آدو، والسيدة ب. إسكاراميا، والسيد إ. براونلي، والسيد ت. إ. تشي، والسيد ب. سيولفيدا، والسيدة ه. شه، والسيد ج. غايا، والسيد ب. س. ر. كاباتسي، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ر. أ. كولودكين، والسيد م. مايسون، والسيد و. ر. مانسفيلد، والسيد ب. ه. نيهاموس، والسيد ب. كوميساريو أفونسو (بحكم منصبه).

(ب) مسؤولية المنظمات الدولية: السيد ف. رودريغيس سيدنيو (رئيساً)، والسيد ج. غايا (مقرراً خاصاً)، والسيدة ب. إسكاراميا، والسيد ق. ب. إيكونوميدس، والسيد ت. إ. تشي، والسيد ب. س. ر. كاباتسي، والسيد إ. كانديوتي، والسيد م. كوسكينيمي، والسيد أ. كولودكين، والسيد و. ر. مانسفيلد، والسيد ج. ممتاز، والسيد ب. ه. نيهاموس، والسيد ش. يامادا، والسيد ب. كوميساريو أفونسو (بحكم منصبه).

(ج) التحفظات على المعاهدات: السيد ف. رودريغيس سيدنيو (رئيساً)، والسيد أ. بيلي (مقرراً خاصاً)، والسيد ق. ب. إيكونوميدس، والسيد غ. بامبو - تشيفوندا، والسيد ح. م. البحارنة، والسيد ج. غايا، والسيد س. فومبا، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ر. أ. كولودكين، والسيد م. مايسون، والسيد ب. كوميساريو أفونسو (بحكم منصبه).

(د) المسؤولية الدولية: السيد ف. رودريغيس سيدنيو (رئيساً)، والسيد ب. س. راو (مقرراً خاصاً)، والسيد ق. ب. إيكونوميدس، والسيد إ. براونلي، والسيد ت. إ. تشي، والسيد ر. الداودي، والسيدة ه. شه، والسيد ج. غايا، والسيد ج. غالتسكي، والسيد ج. ل. كاتيكا، والسيد م. كوسكينيمي، والسيد ر. أ. كولودكين، والسيد م. مايسون، والسيد و. ر. مانسفيلد، والسيد ج. ممتاز، والسيد ش. يامادا، والسيد ب. كوميساريو أفونسو (بحكم منصبه).

٧ - وعقدت لجنة الصياغة ما مجموعه ١٧ جلسة بشأن المواضيع الأربعة المبينة أعلاه.

دال - الأفرقة العاملة

٨- أنشأت اللجنة أيضاً، في جلساتها ٢٧٩٦ و ٢٧٩٧ و ٢٨٠٩ و ٢٨١٨ المعقودة في ١١ و ١٢ أيار/مايو و ٣ حزيران/يونيه و ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٤ على التوالي، الأفرقة العاملة التالية وفريق الدراسة التالي:

(أ) فريق الدراسة المعني بتجزؤ القانون الدولي: الصعوبات الناشئة عن تنوع وتوسع القانون الدولي

الرئيس: السيد م. كوسكينيمي

(ب) الفريق العامل المعني بتقاسم الموارد الطبيعية

الرئيس: السيد ش. يامادا

(ج) الفريق العامل المعني بالمسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي (المسؤولية الدولية في حالة الخسارة الناشئة عن الضرر الناجم عبر الحدود عن أنشطة خطيرة)

الرئيس: السيد ب. س. راو

(د) الفريق العامل المعني بالأفعال الانفرادية للدول

الرئيس: السيد أ. بيليه

٩- واجتمع الفريق العامل المعني ببرنامج العمل الطويل الأمد من جديد وكان مؤلفاً من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد أ. بيليه (رئيساً)، والسيد ج. ك. باينا سواريس، والسيدة ه. شه، والسيد ج. غاليتسكي، والسيد م. كامتو، والسيد م. كوسكينيمي، والسيد ب. كوميسايو أفونسو (بحكم منصبه).

هاء - الأمانة

١٠- قام السيد رالف زاكلين، وكيل الأمين العام للشؤون القانونية والمستشار القانوني بالنيابة، بتمثيل الأمين العام. وعمل السيد فاكلاف ميكولكا، مدير شعبة التدوين في مكتب الشؤون القانونية، أميناً للجنة، ومثل الأمين العام في غياب المستشار القانوني بالنيابة. وعملت السيدة ماهنوش ه. أرسنجاني، نائب مدير شعبة التدوين نائباً لأمين اللجنة. وعمل السيد جورج كورونتنزيس، موظف الشؤون القانونية الأقدم، أميناً مساعداً أقدم، والسيد تريفور تشيميمبا والسيد رينان فيلايسيس، والسيد أرنولد برونوتو، موظفو الشؤون القانونية، أمناء مساعدين للجنة.

واو - جدول الأعمال

١١ - أقرت اللجنة، في جلستها ٢٧٩١ المعقودة في ٣ أيار/مايو ٢٠٠٤، جدول أعمال دورتها السادسة والخمسين، الذي يتألف من البنود التالية:

- ١ - تنظيم أعمال الدورة.
- ٢ - مسؤولية المنظمات الدولية.
- ٣ - الحماية الدبلوماسية.
- ٤ - المسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي (المسؤولية الدولية في حالة الخسارة الناشئة عن الضرر الناجم عبر الحدود عن أنشطة خطيرة).
- ٥ - الأفعال الانفرادية للدول.
- ٦ - التحفظات على المعاهدات.
- ٧ - تقاسم الموارد الطبيعية.
- ٨ - تجزؤ القانون الدولي: الصعوبات الناشئة عن تنوع وتوسع القانون الدولي.
- ٩ - برنامج اللجنة، وإجراءاتها، وأساليب عملها، ووثائقها.
- ١٠ - التعاون مع الهيئات الأخرى.
- ١١ - موعد الدورة السابعة والخمسين ومكان انعقادها.
- ١٢ - مسائل أخرى.

- - - - -